

## REFERENCES

- Adrefiza, A., et al. (2024). The Habit of watching English movies in improving vocabulary: What do the students say?. *Langue (Journal of Language and Education)*, 3(1), 13-29.
- Alfaiz, M. K., et al. (2025). Exploring How Exposure to Pop Culture English Movies Enriches Vocabulary. *Journal of English Education Program (JEEP)*, 12(1), 56-67.
- Alqahtani, M. (2015). The importance of vocabulary in language learning and how to be taught. *International journal of teaching and education*, 3(3), 21-34.
- Aminah, S., & Zulfetri. (2023). The Effect of Watching Trolls Movie with English Subtitle Towards Students' Pronunciation Ability. *Jurnal Pendidikan Tambusai*, 7(3), 22570-22574
- Anggia, H., et al. (2021). the implementation of giving English subtitles in a movie to improve students' listening ability. *Journal of Linguistics and Language Education*, 4(1).
- Akmala, T. A. (2011). The Use of Animated Film to Improve students' Ability in Writing Narrative Text. *Semarang: Tarbiyah Faculty Walisongo State Institute for Islamic Studies Semarang*.
- Ashcroft, R. J., et al. (2018). Incidental vocabulary learning through watching movies. *Australian Journal of Applied Linguistics*, 1(3), 135-147.
- Ashshiddiq, N. H., et al. (2024). Engaging EFL Junior High School Students in Movie Subtitle Mediated for Vocabulary Learning Through Vocabulary Self-Collection Strategy: A Case Study. *Project (Professional Journal of English Education)*, 7(1), 203-211.
- Asri, R. (2020). Membaca film sebagai teks sebuah: isi analisis film “nanti kita cerita tentang hari ini (nkcthi)”. *Jurnal Al Azhar Indonesia Seri Ilmu Sosial*, 1(2), 74-86.
- Azhari, A. (2015). Peran media pendidikan dalam meningkatkan kemampuan bahasa arab siswa madrasah. *Jurnal Ilmiah Didaktika: Media Ilmiah Pendidikan dan Pengajaran*, 16(1), 43-60.
- Baker, M. A. (2024). *Perception and Perspective*. Tredition GmbH.
- Baker, M. (2018). Translation and multimodality. Routledge.
- Barsam, R., & Monahan, D. (2009). *Looking at Movies: An Introduction to Film (3rd ed.)*. New York: W. W. Norton & Company.
- Barza, S., & Memari, M. (2014). Movie genre preference and culture. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 98, 363-368.
- Bordwell, D. (2008). *On the history of film style*. Harvard University Press.

- Breedlove, S. M., & Watson, N. V. (2013). *Biological psychology: An introduction to behavioral, cognitive, and clinical neuroscience*. Sinauer Associates.
- Cook, P. (2004). *The cinema book* (3rd ed.). British Film Institute.
- Cohen, M. I. (2001). On the origins of the Comedie Stamboel Popular culture, colonial society, and the Persian theater movement. *Bijdragen tot de Taal-, Land-en Volkenkunde*, 157(2), 313-357.
- Creswell, J.W., & Creswell, J.D. (2007). *Research Design Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches*. (2<sup>th</sup> edition) Sage Publications.
- Creswell, J.W., & Creswell, J.D. (2009). *Research Design Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches*. (3<sup>th</sup> edition) Sage Publications.
- Creswell, J.W., & Creswell, J.D. (2018). *Research Design Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches*. (5<sup>th</sup> edition) Sage Publications.
- Danan, M. (2004). Captioning and subtitling: Undervalued language learning strategies. *Meta*, 49(1), 67-77.
- Dzulfahmi, N., & Nikmah, A. (2020). The effects of using movies in improving vocabulary and motivation to learn among students across different age groups. *British Journal of English Teaching*, 3(1).
- Efrizal, D. (2018). Improving students' vocabulary mastery through English movie for second year students at MAN 01 Kota Bengkulu. *Al-Lughah: Jurnal Bahasa*, 7(1), 46-57.
- Fauzi, W. R., & Muljanto, S. (2021). College students' perceptions on using movies for vocabulary learning. *English Education and Applied Linguistics Journal (EEAL Journal)*, 4(1), 40-47.
- Fidelia, V. D., & Rohmah, Z. (2023). Using English Movies to Improve Students' Listening Skills. *NOBEL: Journal of Literature and Language Teaching*, 14(2), 206-225.
- Furaidah, A., et al. (2016). Watching videos with English subtitles as an alternative to improve reading skills. *Jurnal Universitas Sebelas Maret*, 7(2), 257-263.
- Hatch, E., & Brown, C. (1995). *Vocabulary, semantics, and language education*. Cambridge University Press.
- Haq, I. M. (2017). Movie impact in improving English vocabulary. *Muhammadiyah University of Purwokerto, Central Java, Indonesia*, 1-7.
- Haque, A., et al. (2024). Teaching Vocabulary in a Digital Era: A Study on Tools and Techniques for Engaging English Learners. *IREELL: Indonesian Review of English Education, Linguistics, and Literature*, 2(2), 225-245.
- Hestiana, M., & Anita, A. (2022). The role of movie subtitles to improve students' vocabulary. *Journal of English Language Teaching and Learning*, 3(1), 46-53.

- Hidayah, B. (2022). The use of YouTube movie clips in teaching listening: Lecturer practice and students' opinions. *Edulitics (Education, Literature, and Linguistics) Journal*, 7(1), 36-42.
- Husnawati, N., et al. (2024). Enhancing intrinsic motivation and listening skills through integrating authentic learning materials. *English Review: Journal of English Education*, 12(2), 559-566.
- Ismaili, M. (2013). The effectiveness of using movies in the EFL classroom—A study conducted at South East European University. *Academic Journal of interdisciplinary studies*, 2(4), 121-132.
- Jumariati. (2010). Improving the Vocabulary Mastery of EFL Students. *pbingfkipunlam*
- Kamaruddin, R. K., et al. (2024). Postgraduate students' perceptions towards using subtitled movies in improving English language. *Journal of Creative Practices in Language Learning and Teaching (CPLT)*, 12(3).
- Kanellopoulou, C. (2019). Film subtitles as a successful vocabulary learning tool. *Open Journal of Modern Linguistics*, 9(02), 145.
- Katchen, J. E., et al. (2001). Developments in digital video. *Third Pan-Asian Conference*.
- Katamba, C. V., & Ning, W. (2018). Students' responses in enhancing new vocabulary through subtitled English movies. *Acuity: journal of English Language pedagogy, Literature, and Culture*.
- Karakas, A., & Sariçoban, A. (2012). The impact of watching subtitled animated cartoons on incidental vocabulary learning of ELT students. *Teaching English with technology*, 12(4), 3-15.
- Kabooha, R. H. (2016). Using Movies in EFL Classrooms: A Study Conducted at the English Language Institute (ELI), King Abdul-Aziz University. *English language teaching*, 9(3), 248-267.
- Kord, M. A., et al. (2022). The Effect of English Subtitles on Vocabulary Learning: EFL Intermediate Students. *European Journal of Educational and Developmental Psychology*, 10, 43-52.
- Krashen, S. D. (1981). *Second language acquisition and second language learning*. University of Southern California.
- Krashen, S. (2009). *Principles and practice in second language acquisition*. University of Southern California.
- Lail, H. (2019). The effectiveness of using English movie with English subtitles in teaching vocabulary at the eighth-year students of SMPN 1 Selong in the academic year of 2018/2019. *Journal of Languages and Language Teaching*, 6(2), 100-107.
- Lee, P. J., et al. (2021). One size fits all? In search of the desirable caption display for second language learners with different caption reliance in listening comprehension. *Language Teaching Research*, 25(3), 400-430.

- Lehr, F., Osborn, J., & Hiebert, E. (2004). *A focus on vocabulary. Research-based practices in early reading series*. Pacific Resources for Education and Learning.
- Lestari, R. C. (2018). The use of English subtitle in movie to improve students' vocabulary: an experimental study in grade IX of SMPN 1 Gunungsari academic year 2015/2016. *Academic Journal of Educational Sciences*, 1(1), 31-36.
- Luo, H. (2024). Cognitive Linguistic Approaches to SLA and Usage. Kevin McManus (ed.), *Usage in Second Language Acquisition: Critical Reflections for Theory and Research*, 107-127.
- London and New York: Routledge.
- Manovich, L. (2001). *The language of new media*. Cambridge, Massachusetts, London, England, The MIT Press.
- Marsh, D., et al. (2016). The role of film in language learning: A review of the literature. *Language Learning & Technology*, 20(2), 1-20.
- Markham, P. (1999). Captioned videotapes and second-language listening word recognition. *Foreign Language Annals*, 32(3), 321-328.
- Mayer, R. E., & Moreno, R. (1998). A cognitive theory of multimedia learning: Implications for design principles. *Journal of Educational Psychology*, 91(2), 358-368.
- Mayer, R. E. (2002). *The Psychology of Learning and Motivation*. Elsevier Science (USA).
- Mayer, R. E. (2005). *The Cambridge handbook of multimedia learning*. Cambridge University Press.
- Mayer, R. E. (2009). *Multimedia Learning*. Cambridge University Press.
- Milton, J. (2009). Measuring second language vocabulary acquisition. *Multilingual Matters*, 45
- Nation, I. S., & Nation, I. S. P. (2001). Learning vocabulary in another language. *Cambridge: Cambridge university press*, 10, 126-132
- Neisser, U. (1967). *Psikologi kognitif: Edisi klasik*. New York: Appleton Century Crofts.
- Nisa, B., et al. (2023). The speaking skill by using slang words in a movie through mind-mapping strategy. *Wanastra: Journal of Language and Literature*, 15(1), 36-43.
- Nurfauziah, D. H., et al. (2023). The use of English subtitle on films to help self-study in mastering vocabulary. *Jurnal Keilmuan dan Keislaman*, 35-42.
- Nurzaman, I., et al. (2017). Penggunaan permainan pesan gambar berantai untuk meningkatkan kosakata bahasa Inggris anak usia dini. *Jurnal PAUD Agapedia*, 1(1), 40-52.
- Patton, M. Q. (2015). *Qualitative Research & Evaluation Methods* (4<sup>th</sup> edition). SAGE Publications.

- Puspitasari, D. (2024). Educational Case Study: Students' Learning Experience in Utilizing Movie Subtitles to Explore New Vocabulary. *International Conference on Islam and Education (ICONIE)*, 3(1), 1705-1716.
- Putra, B., & Putu, I. (2020). Learning Vocabulary Using English Movie with Subtitles in Smak Santo Yoseph. *Humanist*.
- Ramdani, M. I. R., et al. Use of motion graphic to improve students' ability in high order thinking skills. *International Conference on Education and Regional Development IV*, 277.
- Rinekso, A. B., et al. (2021). Improving vocabulary while watching Korean dramas: a case of Indonesian EFL University Students. *ELTR Journal*, 5(1), 50-62.
- Romadhon, S. A., et al. (2022). Animation Movies for Enhancing Vocabulary: A Quantitative Study Among Vocational School Students. *Journal of English Language Learning*, 6(1), 121-126.
- Rumbouw, O. (2021). The Communicative Language Teaching and Students' Vocabulary Memorizing Improvement. *Language: Journal of Linguistics, Literature, and Language Education*, 4(1), 43-83.
- Rusli, T. I., et al. (2025). Students' habit of watching english movies in acquiring vocabulary. *Classics: Journal of Education, Language Teaching and Science*, 7(1), 73-98.
- Sadiku, A. (2018). The role of subtitled movies on students' vocabulary development. *Int. J. Sci. Basic Appl*, 42, 212-221.
- Saiful, S., et al. (2019). The correlation between frequency of watching English movies and vocabulary mastery. *Exposure: jurnal pendidikan bahasa inggris*, 8(1), 26-38.
- Setiawan, B. (2010). *Improving the students' vocabulary mastery through direct instruction: A classroom action research on the fourth grade of SD Negeri Pringanom 3, Masaran, Sragen in the academic year of 2009/2010*. Universitas Sebelas Maret, Surakarta.
- Sembel, et al. (2021). The use of English subtitle in movie to improve students' vocabulary. *SoCul: International Journal of Research in Social Cultural Issues*, 1(6), 385-396.
- Simamora, M. W. B., & Oktaviani, L. (2020). What is your favorite movie? a strategy of English Education students to improve English vocabulary. *Journal of English Language Teaching and Learning*, 1(2), 44-49.
- Skinner, B. F. (2005). *Science and human behavior*. The B.F. Skinner Foundation.
- Sukrina, V. (2010). Improving students' vocabulary mastery by using realia. *Transform Journal of English language teaching and learning of FBS UNIMED*, 1(2).
- Sholokhova, S., et al. (2022). Exploring phenomenological interviews: questions, lessons learned and perspectives. *Phenomenology and the Cognitive Sciences*, 21(1), 1-7.

- Syarifudin, A., et al. (2014). An analysis on the students' vocabulary mastery a descriptive study on the MTS. *Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran Khatulistiwa (JPPK)*, 3(9).
- Sweller, J. (1988). Cognitive load during problem solving: Effects on learning. *Cognitive science*, 12(2), 257-285.
- Thornbury, S. (2002). *How to teach vocabulary*. Pearson Education Limited.
- Twenge, J. M., et al. (2019). Trends in US Adolescents' media use, 1976–2016: The rise of digital media, the decline of TV, and the (near) demise of print. *Psychology of Popular Media Culture*, 8(4), 329.
- Ukhra, R., et al. (2020). Using english comedy movies with peer support in teaching speaking. *English Education Journal*, 11(3), 316-332.
- Van Zeeland, H., & Schmitt, N. (2013). Incidental vocabulary acquisition through L2 listening: A dimensions approach. *System*, 41(3), 609-624.
- Walch, B. W. (2003). *Vocabulary and Reading Comprehension*. BW Walch Publishing.
- Wea, D., et al. (2023). Students perspective toward e-learning during covid-19 at SMA Muhammadiyah Maumere in 2022/2023 School Year. *Perspektif: Jurnal Pendidikan dan Ilmu Bahasa*, 1(4), 89-105.
- Yanti, M. S., et al. (2025). Students' Habit of Watching English Movies in Acquiring Vocabulary. *Classics: Journal of Education, Language Teaching and Science*, 7(1), 73-98.
- Yuliastuti, Y., & Usman, S. (2022). Correlation Between Vocabulary Mastery and Reading Comprehension of the Tenth Grade. *E-Journal of ELTS (English Language Teaching Society)*, 9(3), 275–285.
- Gonzalez, A. (2013). Using films to enhance vocabulary acquisition in the ESL classroom. *Journal of Language Teaching and Research*, 4(5), 1023-1030.